



SEDONA DEHYDRATOR / DÉSHYDRATEUR D'ALIMENTS CRUS SEDONA /  
SEDONA ROHKOST-DÖRRAUTOMAT / SEDONA DESHIDRATADOR DE ALIMENTOS

**OPERATION MANUAL / MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG /  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**MODEL / MODÈLE / MODELL / MODELO: SD-P9000, SD-S9000**





# INTRODUCCIÓN

¡Felicidades! Es usted el feliz propietario de un Deshidratador de alimentos Sedona, de Tribest. Gracias al Sedona, podrá deshidratar de forma eficaz y eficiente sus alimentos favoritos gracias a la última tecnología digital. Desde plátanos a manzanas, champiñones y sus recetas favoritas a base de productos curados, Sedona cumplirá todas sus necesidades de deshidratación.

Sedona es la solución para deshidratar, y le ofrece todas las opciones que necesita para hacer que el proceso de deshidratación sea cómodo y sencillo. Con Sedona, puede programar el temporizador durante 99 horas o en modo continuo para operar sin preocuparse durante 150 horas ininterrumpidas. Sedona utiliza dos sistemas independientes de calentado, lo que permite que el aire caliente circule de forma homogénea para deshidratar de forma homogénea los alimentos. Con Sedona puede definir cuánto quiere deshidratar sus alimentos. Puede deshidratar hasta 9 bandejas de frutas y verduras o dividir el horno en dos cavidades de 4 bandejas para lotes más pequeños de sus recetas favoritas.

La velocidad de los dos ventiladores del Sedona pueden ajustarse para un funcionamiento silencioso, lo que le permite deshidratar de forma continua durante la tarde y noche sin ruidos molestos. Sedona también le permite ver el proceso de deshidratación, gracias al vidrio frontal de la unidad.

Saque su Sedona con cuidado del paquete y compruebe que todos las piezas se encuentran en él. Tómese el tiempo de familiarizarse con sus diferentes funciones antes de comenzar a deshidratar alimentos. No dude en accionar cada botón para comprobar qué funcionalidad controla. Su deshidratador viene con varias bandejas que facilitan la experiencia de deshidratación, y le permiten variar sus recetas.

Le recomendamos lavar todas las bandejas con agua tibia y un detergente suave antes de usarlas por primera vez. Ahora ya está listo para empezar a deshidratar con su Deshidratador de alimentos Sedona. Esperamos que el Deshidratador de Alimentos Sedona sea de su completo agrado, y que le acompañe y le ayude a preservar los nutrientes de sus frutas y verduras favoritas, en su viaje hacia una mejor alimentación y salud.

Por favor, tómese el tiempo de leer cuidadosamente este manual de instrucciones, para un uso y un cuidado adecuados. Al seguir las instrucciones de este manual usted se asegura que su Sedona le va a acompañar durante muchos años.

# TABLA DE CONTENIDOS

Introducción.....	42
Importante: Precauciones de seguridad.....	44
Atención.....	45
Elementos del deshidratador Sedona.....	46
Uso.....	47
Puesta a punto.....	48
Limpieza y mantenimiento.....	50
Resolución de problemas.....	51
Tabla de tiempos de secado .....	52
Información del producto.....	53

## **IMPORTANTE: PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**

**Para todo uso de aparatos eléctricos es necesario seguir las siguientes instrucciones de seguridad:**

1. Leer todas las instrucciones.
2. No tocar superficies calientes. Usar paños de protección o guantes.
3. Para protegerse contra choques eléctricos: no sumergir el cable, enchufe o el Deshidratador en agua o cualquier otro líquido.
4. Usar sólo el cable que viene con el Sedona o uno enviado por el fabricante.
5. Conectar su aparato a tomas compatibles y con las características eléctricas adecuadas. En caso contrario puede dañar el motor del ventilador o la espiral calentadora y estos daños no son cubiertos por la garantía.
6. Nunca manipular el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
7. No dejar que los niños utilicen el aparato sin vigilancia.
8. No colocar sobre o cerca de un quemador eléctrico, gas caliente u horno caliente.
9. Utilizar siempre su deshidratador sobre una superficie plana y mantenerlo a una distancia mínima de 10 cm de otros aparatos o muebles.
10. Desenchufarlo antes de limpiarlo o cuando no esté en uso. Dejarlo enfriar antes de poner o quitar alguna pieza.
11. No tratar de desarmar o modificar el Deshidratador. Podría provocar un incendio, un choque eléctrico o estropear el aparato. Cualquier intento de modificar el Deshidratador invalida la garantía.
12. Si abre la puerta del Deshidratador este dejará de funcionar. Una vez que la cierre el Deshidratador volverá a ponerse en funcionamiento. Si su Deshidratador sigue funcionando a pesar de haber abierto la puerta, por favor desenchufe el Deshidratador y póngase en contacto con su centro de atención al cliente más cercano.
13. NUNCA poner sus dedos u otros objetos tales como cucharas, cuchillos o cualquier utensilio de cocina sobre los orificios de ventilación cuando el Deshidratador esté en funcionamiento. Puede provocar daños tales como quemaduras, choques eléctricos o incluso incendios.
14. No mover el Deshidratador mientras esté en funcionamiento.
15. No poner en funcionamiento nunca el Deshidratador con un cable, una toma o un enchufe dañado. Contacte con el fabricante para obtener la dirección de su Centro de Servicio más cercano si necesita ayuda o si su Deshidratador no funciona correctamente.
16. El uso de accesorios o extensiones no autorizados por el fabricante puede provocar daños.
17. No usar en el exterior. Este producto está diseñado para ser utilizado sólo en interiores.
18. No dejar el cable colgar de la mesa o superficie donde esté posado, ni entrar en contacto con superficies calientes.
19. Usar la máxima precaución si se desea mover un aparato que contiene aceite caliente o cualquier otro líquido caliente.
20. Enchufar siempre primero el cable al aparato y después a la toma de la pared. Para desenchufarlo, apagar primero el Deshidratador y después desenchufar el cable del enchufe de la pared.
21. Evitar todo contacto con las partes móviles.

**\*\*GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES\*\***

## ATENCIÓN

**Para evitar cualquier daño o lesión, por favor siga estos consejos básicos de seguridad:**

- No limpie el Sedona con agua. Utilice siempre un paño húmedo para limpiar el Sedona.
- Nunca use el Sedona en una habitación húmeda como puede serlo el cuarto de baño. Use su Sedona en un lugar bien ventilado.
- Utilice siempre una toma separado que tenga al menos 10A. El Sedona está diseñado para funcionar con una tensión de 230 voltios – 50 hercios. Compruebe que su toma posee las características técnicas necesarias.
- No tape o bloquee los orificios de ventilación mientras el Sedona esté en funcionamiento.
- No exponga el Sedona a temperaturas superiores a 176°F (80°C).
- Cuando enchufe el Sedona asegúrese de que el botón de encendido está en la posición OFF.
- No intente deshidratar líquidos, polvo fino, vidrio o metal.
- No coloque sobre una mesa/superficie inflamable.
- Para evitar que la comida se deteriore, no guarde los alimentos deshidratados demasiado tiempo dentro del Sedona una vez que haya terminado de funcionar. Retire los alimentos deshidratados inmediatamente después del que proceso de deshidratado se haya terminado. Guarde los alimentos deshidratados en un lugar y un contenedor apropiados.

# ELEMENTOS DEL DESHIDRATADOR SEDONA

Módulo principal



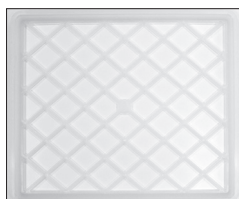
P9000

## Contenido del paquete:

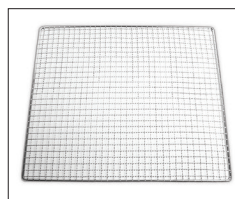
- 1 Módulo principal
- 9 Bandejas abiertas de plástico sin BPA / acero inoxidable
- 1 Bandeja de separación de plástico sin BPA
- 9 Bandejas con malla, de plástico sin BPA
- 1 Cable de alimentación desmontable



S9000



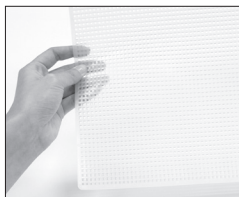
Bandeja abierta (P9000)



Bandeja abierta (S9000)



Bandeja cerrada



Bandeja con malla



Cable de alimentación

\*Por favor note: todas las unidades están empaquetadas con esponjas de mantenimiento para las bandejas. Asegúrese de retirar las esponjas antes de utilizar su Sedona. Estas esponjas han sido diseñadas para mantener las bandejas del Sedona en su lugar durante el transporte. No están pensadas para ser utilizadas durante el funcionamiento normal del Sedona.

## Accesorios que pueden comprarse aparte:



Hojas de deshidratación

De piel de fruta a cookies crudas (raw), las hojas de deshidratación son reutilizables, sin BPA, sin teflón, adaptadas para preparar alimentos, y pueden utilizarse como una superficie plana y que no pega para obtener sus recetas preferidas con el Sedona. Flexibles y fáciles de utilizar. Han sido pensadas para ser usadas con las bandejas abiertas: coloque la hoja sobre la bandeja y los ingredientes sobre la hoja.

## USO

**Por favor, para su seguridad y para prolongar la duración de vida de su Sedona, siga las siguientes instrucciones.**

1. Mantenga siempre su Sedona en una superficie plana.
  - Mantenga su Sedona al menos a 10 cm de otros aparatos o muebles.
2. Coloque los alimentos en cada bandeja como lo indica el manual de instrucciones.
  - Corte los alimentos lo más uniformemente posible.
  - No deje que los alimentos se superpongan.
  - Puede deshidratar hasta 9 bandejas al mismo tiempo.
3. Abra la puerta para meter las bandejas dentro del Sedona. Mantenga la bandeja en posición horizontal e introduzca la bandeja en las ranuras apropiadas.
  - Por favor asegúrese de que las bandejas están correctamente colocadas.
4. Enchufe el Sedona a una toma de corriente de capacidad 10A, 230 V.
5. Encienda el Sedona.
6. Seleccione la temperatura y el tiempo de funcionamiento. Apriete el botón Start/Pause.
  - Por favor lea la página configuración.
  - El Sedona se pondrá en modo espera "standby" con un zumbido al final del número de horas que haya definido.
  - Desconecte el interruptor principal una vez que el proceso de deshidratación se haya terminado.
7. El Sedona ha sido diseñado para que el aire caliente sea distribuido de forma homogénea de abajo arriba. Sin embargo, puede haber diferencias entre las bandejas. Para obtener mejores resultados, puede cambiar de sitio las bandejas.



## PUESTA A PUNTO



### Funciones del botón de encendido y demás botones:

1. **POWER** El botón de encendido sirve para encender y apagar el deshidratador Sedona.
2. **°F/°C** Este botón le permite seleccionar las unidades de temperatura deseadas por el usuario (Celsius o Fahrenheit). Seleccione las unidades de temperatura deseadas accionando el botón °F/°C. La unidad de temperatura por defecto en el Sedona a la salida de fábrica es Celsius. Una vez que haya seleccionado la unidad deseada, el Sedona recordará su elección incluso después de que usted lo apague.
3. **Temp** Esta pantalla tiene dos funciones distintas  
Nótese que durante el proceso de deshidratación, esta pantalla muestra la temperatura programada y NO la temperatura real de los compartimentos de secado.
  - A. Configuración de la temperatura deseada de deshidratación - Durante la programación/configuración, esta pantalla permite programar la temperatura deseada en los compartimentos.
    - a. La temperatura normalmente no sobrepasa la temperatura programada.
    - b. La temperatura del aire entrante puede hacer variar la temperatura de +/-3°. El sensor térmico registra esta diferencia y regula la temperatura de las resistencias.
  - B. Indicación de temperatura - Muestra la temperatura deseada
    - a. Los dos símbolos en el lado izquierdo de la pantalla TEMP indican qué resistencia está funcionando en ese momento.
    - b. Si el símbolo superior izquierdo se enciende, la resistencia superior está funcionando.
    - c. Si el símbolo inferior izquierdo se enciende, la resistencia inferior está funcionando.
    - d. Si los dos símbolos se encienden, ambas resistencias están funcionando.
4. **TIMER** La pantalla TIMER muestra las horas configuradas de encendido del Sedona. También puede mostrar el tiempo que queda de funcionamiento.

### Más consejos:

- Cuando el punto situado en la parte baja de la pantalla TIMER parpadea, el temporizador está en funcionamiento y el deshidratador está funcionando.
  - Si el punto no está encendido, el temporizador se ha parado. Esto significa que el deshidratador se ha parado o entrado en pausa. Presione el botón START para volver al programa del deshidratador, volver a encender el temporizador y retomar el proceso de deshidratado. Por favor, siga las instrucciones de configuración para borrar o cambiar los parámetros deseados.
5. **SET** El botón SET le permite seleccionar la temperatura y el tiempo de funcionamiento. Si presiona el botón SET una vez, los tres dígitos de la pantalla TEMP empezarán a destellar. Si presiona una vez más el botón SET, los dos dígitos de la pantalla TIMER empezarán a destellar.

(1) Presione el botón SET una vez – Mientras la ventana de TEMP parpadea, seleccione la temperatura deseada utilizando los botones de 1 a 10. Una vez que la ventana de TEMP muestre la temperatura deseada, presione el botón SET para terminar la configuración de temperatura. La temperatura ya ha sido seleccionada, ahora es la ventana de TIMER la que destellea.

(2) Presione el botón SET dos veces - Mientras la ventana de TIMER destellea, seleccione el tiempo deseado utilizando los botones 1 (unidades) y 10 (decenas). Una vez que la ventana de TIMER muestre el tiempo deseado, presione el botón SET para terminar la configuración de tiempo.

**Más consejos:**

- El tiempo de espera es de 5 segundos. Si no selecciona la temperatura o el tiempo durante esos 5 segundos el modo de configuración se cancela.
- Para configurar de forma rápida y precisa la temperatura y el tiempo, Sedona tiene dos botones separador para las decenas (10) y las unidades (1). Los botones bajo la cifra 10 representan incrementos de 10 mientras que los botones bajo la cifra 1 representan incrementos de una unidad.
- Puede seleccionar un tiempo de deshidratación de hasta 99 horas.
- El Sedona posee una función de deshidratación continua que le permite deshidratar de forma continua durante más de 99 horas. Para activar esta función, presione y mantenga presionado el botón 10 hasta que aparezca el símbolo CO. La función CO deshidrata durante hasta un máximo de 150 horas.
- La configuración de base del Sedona es de 45°C, 10 horas, parámetros de fábrica. 45°C corresponden a 113°F.
- Sedona guarda la configuración hasta la próxima utilización incluso después de haber sido apagado.

6. **UP/DOWN** Los botones UP/DOWN (10,1) sirven para ajustar la temperatura o el tiempo seleccionado del temporizador – una presión corta aumenta o disminuye de 1 o de 10 (en función del botón), y la cifra cambia rápidamente si presiona el botón durante más de un segundo.

7. **TRAY** El botón TRAY permite seleccionar los compartimentos que serán activados. Puede seleccionar o bien utilizar los 9 compartimentos o 4 compartimentos en la mitad superior o en la inferior. El Sedona ha sido pensado para funcionar en su totalidad o la mitad superior o la mitad inferior, lo que permite ahorrar energía cuando quiere deshidratar pequeñas cantidades de alimentos.

**Más Consejos:**

- La configuración de fábrica del Sedona es funcionar en su totalidad (las 9 bandejas).
- El Sedona no guarda esta configuración, y vuelve a la configuración de fábrica cuando se apaga.
- Para ahorrar energía, aconsejamos utilizar la mitad superior cuando sólo quiere deshidratar 4 bandejas. Le recomendamos que utilice la función de separación de compartimentos para repartir de forma eficaz y precisa el aire caliente.

8. **MODE** Este botón le permite seleccionar funcionamiento nocturno o diurno. Aunque el Sedona es de por sí muy silencioso en modo diurno, es aún más silencioso en el modo nocturno.

**Más consejos:**

- El ruido del ventilador y del flujo del aire disminuye porque las aspas del ventilador aminoran su movimiento en el modo nocturno. Por ello, la velocidad de deshidratación es un poco menor en el modo nocturno comparado con el modo diurno.
- La configuración de base del Sedona es el modo diurno, y vuelve a ese modo cada vez que se apaga.

9. **START/PAUSE** Este botón permite encender o poner en modo pausa. Mientras el Sedona está en marcha, si usted abre la puerta, tanto el ventilador como la resistencia se apagan. El Sedona se pone automáticamente a funcionar de nuevo cuando se cierra la puerta.

*Más Consejos:*

- Un zumbido se activa cada vez que se presiona un botón, cuando la puerta se abre, o cuando el tiempo seleccionado ha llegado a su fin.
- Para cambiar la temperatura o el tiempo de funcionamiento mientras el Sedona está en funcionamiento, presione el botón START/PAUSE, después presione el botón SET y modifique la temperatura o el tiempo de funcionamiento. Después vuelva a presionar el botón START/PAUSE para volver a poner en marcha el Sedona.

**NOTA:** el Sedona puede ser utilizado para deshidratar 4 bandejas de alimentos si tiene poca cantidad de alimentos que deshidratar.

(1) Coloque la bandeja de separación en el compartimento del medio para dividir el Sedona en dos compartimentos de 4 bandejas. Dado que el Sedona está equipado con dos ventiladores independientes y con dos resistencias calentadoras, puede deshidratar alimentos en la parte superior o en la parte inferior de la cavidad del deshidratador, una vez que esta ha sido dividida.

(2) Presione el botón TRAY para seleccionar el ventilador y la resistencia que desea que funcionen.

(3) Meta las bandejas en la mitad cuyo ventilador y resistencia vayan a funcionar.

*Más consejos:*

- Si selecciona una de las mitades del Sedona, el ventilador y la resistencia de la otra mitad no funcionan, están apagadas.
- Si selecciona la parte superior puede deshidratar hasta 5 bandejas, incluida la bandeja sólida que sirve de separación. El LED superior está encendido.
- Se recomienda el uso de la mitad superior del Sedona si sólo quiere utilizar una mitad del Sedona porque, de forma natural, el calor sube.
- Si selecciona la mitad inferior puede deshidratar hasta 4 bandejas. El LED inferior se encenderá.
- Si los dos LEDs se encienden eso significa que las dos mitades están funcionando (el sistema al completo). Inténtelo de nuevo para seleccionar la mitad que desea.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Limpie las bandejas y las hojas de las bandejas con un jabón suave y agua tibia después de cada utilización. Las bandejas NO pueden ir al lavavajillas.

2. Para limpiar el interior del deshidratador, primero desenchufe la máquina y después límpiolo \ con un paño húmedo. No enjuague el Sedona con agua.

3. Asegúrese de que las bandejas y las hojas de las bandejas están cuidadosamente secas antes de meterlas en el Sedona. Guarde el Sedona, todas sus piezas y todos los accesorios del Sedona en un lugar seguro y lejos del alcance de los niños.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Causa Probable	Solución
La máquina no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si el enchufe se ha introducido correctamente en la toma de corriente</li> <li>• El botón de encendido no está en la posición correcta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coloque correctamente el enchufe en la toma de corriente</li> <li>• Posicione correctamente el botón de encendido</li> </ul>
Las luces de la pantalla no se encienden	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Sedona no está encendido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Encienda el Sedona</li> </ul>
El ventilador está funcionando pero no hay calor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El sistema de calentado no funciona</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apague el Sedona y contacte el Servicio de Atención al cliente más cercano</li> </ul>
El sistema de calentado funciona pero el ventilador no	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El ventilador no funciona</li> <li>• Un cuerpo extraño se ha atascado en el ventilador</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apague el Sedona y contacte el Servicio de Atención al cliente más cercano</li> <li>• Retire el cuerpo extraño</li> </ul>
No deshidrata	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demasiados alimentos en la bandeja</li> <li>• Los alimentos están superpuestos</li> <li>• La velocidad del ventilador es demasiado lenta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzca la cantidad de alimentos</li> <li>• Coloque los alimentos sin que se superpongan</li> <li>• Apague el Sedona y contacte el Servicio de Atención al cliente más cercano</li> </ul>
Gotas de agua en la puerta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demasiados alimentos en la bandeja</li> <li>• Los alimentos contienen demasiada agua</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzca la cantidad de alimentos</li> <li>• Reduzca la cantidad de alimentos y aumente el tiempo de deshidratación</li> </ul>
Demasiado calor o demasiado poco	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El sistema de control de la temperatura no funciona correctamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apague el Sedona y contacte el Servicio de Atención al cliente más cercano</li> </ul>
Los alimentos no se deshidratan de forma homogénea	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El espesor de los alimentos no es homogéneo</li> <li>• Demasiados alimentos en la bandeja</li> <li>• Los alimentos se encuentran en la cavidad inferior o superior</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Corte de forma homogénea los alimentos</li> <li>• Reduzca la cantidad de alimentos</li> <li>• Seleccione correctamente la cavidad que desea utilizar</li> </ul>
El ventilador hace un ruido extraño	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El ventilador no funciona correctamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apague el Sedona y contacte el Servicio de Atención al cliente más cercano</li> </ul>

## TABLA DE TIEMPOS DE SECADO

Temperatura de secado recomendada para CRUDO: 48 °C (118 °F)

Verduras			
Espárragos	5-6 horas	Cebollas	4-8 horas
Judías, judías verdes o habichuelas	8-12 horas	Pimientos/ Pimientos picantes	4-8 horas
Remolacha	8-12 horas	Chirivías	7-11 horas
Brócoli	10-14 horas	Guisantes	4-8 horas
Col	7-11 horas	Palomitas	4-8 horas
Zanahorias	6-10 horas	Patatas	6-14 horas
Apio	3-10 horas	Calabaza	7-11 horas
Maíz	6-10 horas	Tomates	5-9 horas
Pepino	4-8 horas	Nabos	8-12 horas
Berenjena	4-8 horas	Calabacín de piel dura	7-11 horas
Verdes	3-7 horas	Ñame	7-11 horas
Champiñones	3-7 horas	Calabacín	7-11 horas
Quingombó	4-8 horas		

Frutas			
Manzana	7-15 horas	Nectarinas	8-16 horas
Albaricoques	20-28 horas	Melocotones	8-16 horas
Plátanos	6-10 horas	Peras	8-16 horas
Bayas	10-15 horas	Peras	11-19 horas
Cerezas	13-21 horas	Piña	10-18 horas
Arándanos	10-12 horas	Ciruelas pasas	22-30 horas
Higos	22-30 horas	Ruibarbo	6-10 horas
Uvas	22-30 horas	Fresas	7-15 horas
Kiwi	7-15 horas	Sandía	8-10 horas

Otro	
Pieles y rollos de fruta	4-6 horas
Cecina	4-6 horas
Cecina de pescado	12-14 horas
Hierbas y especias	2-4 horas
Nueces	10-14 horas
Crocanti	1 hora

## INFORMACION DEL PRODUCTO

Nombre del producto:	Sedona Dehydrator
Potencia:	120Vac, 60Hz, 600W para USA y Canadá 220-240Vac, 50/60Hz, 550-650W para países de Asia y Europa
Dimensiones de una unidad:	432mm(W) x 498mm(D) x 368mm(H) 17in(W) x 19.6in(D) x 14.5in(H)